

015000

山东方言志丛书  
钱曾怡 主编

# 寿光方言志

张树铮

语文出版社

SHOUGUANG FANGYANZHI

寿 光 方 言 志

张 树 铮

YUWEN CHUBANSHE

语 文 出 版 社

## 序

山东的方言研究工作,从50年代的方言普查起,一直做得不错。1982年,山东方言研究会成立。1984年9月,《山东省方言调查提纲》出版。这几年的工作进展顺利,已写成三十五种方言志和一部《山东人学习普通话指南》。

《山东人学习普通话指南》已由山东大学出版社出版<sup>①</sup>,颇受读者欢迎。书中罗列山东话语音、词汇、语法的特点,指出山东人学习普通话的要点,叙事详明,切合实际,充分反映出山东方言研究的水平。这里就字音和句法选些例子来说。

一般的说,山东话和北京话声韵调的对应关系相当整齐。可是有些地方有些字音对应关系与众不同。学习时要个别记忆。书中(110~113面)《山东人容易读错的字》举出一百五十一个字,现在转录十九个字。

	山东有些方言	北京话
猫	阳平	阴平
他	上声	阴平
放假的“假”	上声	去声
,泥腻鸟	m—	n—

<sup>①</sup> 钱曾怡主编,曹志耘、罗福腾、武传涛编著,1988年9月第1版第1次印刷。

忘望	m—	w—
族	c—	z—
缩所森	sh—	s—
蛇	—a	—e
做	—u, —ou	—uo
农	—u	—ong
龙	—iong	—ong
倾	—iong	—ing
横	—un, —ong	—eng

刚才说的一百五十一个字是就全省方言立论,要个别记忆的字各地多寡不同。山东各地教学普通话,不妨把那一百五十一个字检查一遍,把本地要注意的字都摘出来,分别造成句子反复练习,预计会有效果。

平常都说汉语方言之间,尤其是官话方言之间,语法的差别不大。其实就山东方言而言,句法颇有特点,《山东人学习普通话指南》(196~210面)一共举了五项,现在只转录一项比较句的例子。青岛、烟台、威海、潍坊、淄博、新泰等大片地区最常见的比较句用“起”字,跟北京话对比如下。

青岛等地方言	北京话
一天强起一天	一天比一天好
一天热起一天	一天比一天热
他长得不高起我	他长得不比我高
	他长得没我高
这本书不好看起那本	这本书不比那本好看

这本书没那本好看

论手艺他不差起你

论手艺他不比你差

全班儿没聪明起他

全班没有比他再聪明的了

我不知道起你？（反问）

我不比你知道吗？

这种成套格式的对比，对语言教学（包括推广普通话）很有参考价值。

近年来，全国各地都在编地方志，语言调查为国情调查重要内容之一，方言志为地方志不可缺少的部分。山东已写成的方言志可分为两类，一类十万字左右，可以作为单行本出版；一类字数在两万到五万之间，可以作为方志的一部分或单独出版。我只看过其中两部的稿本。总的印象是体例符合方言志以记录事实为主的原则，并且报告了一些新鲜的事实，水平跟《山东人学习普通话指南》差不多。各地发行的方言志日渐增加，方言志的出版还是不容易。好在山东省各地区、市、县已经筹措了一些出版费，《山东方言志丛书》即将陆续问世，令人欣慰。是为序。

李 荣

1989 年春

## 出版说明

我国传统文化发展中心之一的齐鲁之邦,在对本地方言的研究方面也有值得称道的历史,近二十年来又有了较大的进展。有计划的调查工作主要包括下述内容:补充调查了方言普查时缺查的各点;为省方言志的编写,对36个代表点按统一的提纲作了较为全面系统的调查;对有的县市从不同角度作了重点调查。此外,应某些县市撰写地方史志的需求,到1988年分别编出了35种县(市)方言志。这批方言志分为三种类型:一类是10万字左右,可以单独作为专志的,有济南、诸城、曲阜、长岛、枣庄等14种;一类是两万字左右,可以直接纳入当地县(市)地方志的,有博山、崂山、临朐、青州、宁津等19种;另一类是为直接收入地市级地方史志而编写的,5~7万字,有潍坊、烟台两种。

在逐步深入的山东方言实地调查中,山东的方言工作者越来越感受到山东方言调查研究的价值。为巩固成果,我们决定在第一类14种方言志的基础上编辑出版一套《山东方言志丛书》。这套丛书规定有统一的编写体例,并要求在有限的字数内最大量地记录方言事实,突出方言特点。全套丛书的组稿照顾到山东方言的各个区、片。

《山东方言志丛书》由钱曾怡主编。中国方言学会理事长、中国社会科学院语言研究所顾问李荣先生为丛书写了总序。我们谨向

关心这套丛书出版的所有同志、向承担出版和印刷这样一套排版难度大而印刷数量又很小的语文出版社和潍坊教育印刷厂表示感谢。

《寿光方言志》为《山东方言志丛书》的第九种。

山东大学方言研究室

1994年7月

(京)新登字 074 号

SHOUGUANG FANGYANZHI

寿 光 方 言 志

张 树 铮

YUWEN CHUBANSHE CHUBAN

语 文 出 版 社 出 版

北京朝阳门南小街 51 号

新华书店北京经销 潍坊教育印刷厂印刷

\*

850×1168 毫米 1/32 8 印张 200 千字  
1995 年 1 月第 1 版 1995 年 1 月第 1 次印刷

印数: 1—1000 册 定价: 7.50 元

ISBN7-80006-921-4/H·196

# 目 录

第一章	绪言	(1)
一	地理与人口简况	(1)
二	历史沿革	(2)
三	方言概况	(3)
四	记音符号	(8)
五	发音合作人	(10)
第二章	语音	(11)
一	单字音系	(11)
二	同音字表	(14)
三	语流音变	(39)
四	寿光方音与北京语音的比较	(55)
附录一	一些口语常用词的本字	(66)
附录二	北区方言语音特点简介	(72)
附录三	寿光人学习普通话应该注意的字	(76)
第三章	词汇	(81)
一	天文	(82)
二	地理 地名 方位	(84)
三	时间 节令	(88)
四	人品 称谓	(92)
五	人体 疾病 医疗	(100)
六	农事	(104)
七	工商 文教	(109)
八	红白事	(112)
九	房舍 器物	(116)
十	饮食	(122)
十一	服饰	(126)
十二	动物	(128)

十三	植物	(133)
十四	动作 言谈	(136)
十五	日常生活	(144)
十六	交往	(155)
十七	感觉	(161)
十八	性质 状态	(163)
十九	才能 品性	(171)
二十	代词	(176)
二十一	数词 量词	(178)
二十二	副词	(181)
二十三	介词 连词 助词等	(186)
<b>第四章</b>	<b>语法</b>	<b>(190)</b>
一	人称代词	(190)
二	指示代词	(193)
三	疑问代词	(196)
四	助词“了”、“着”、“来”	(197)
五	词缀	(202)
六	名词、动词的特殊重叠形式	(207)
七	单音节形容词的程度表示法	(208)
八	疑问句	(212)
九	比较句	(214)
十	“找”字句	(217)
十一	“在乜里 V”句	(217)
<b>第五章</b>	<b>语料记音</b>	<b>(219)</b>
一	儿歌(唱儿)	(219)
二	谚语(俗话儿)	(220)
三	歇后语(巧话)	(222)
四	故事(古儿)	(223)
	<b>主要参考文献</b>	<b>(228)</b>
	<b>后 记</b>	<b>(229)</b>

# 第一章 绪 言

## 一 地理与人口简况

寿光市位于山东省北部,小清河下游,莱州湾西南岸。地跨东经  $118^{\circ}32' \sim 119^{\circ}10'$ ,北纬  $36^{\circ}41' \sim 37^{\circ}19'$ 。北濒渤海,东靠潍坊市寒亭区(原潍县),南分别与昌乐县和青州市(原益都县)接壤,西与广饶县毗邻。南北长 60 公里,东西宽 48 公里,面积 2200 平方公里。全市地貌为一个自南而北缓慢降低的平原区,一马平川,了无阻滞。北部海岸线总长 59.5 公里。

全市今分 24 乡、10 镇、990 个自然村、1003 个行政村。截至 1989 年底,总户数 235382 户,总人口 987677 人。其中汉族占绝大多数,据 1990 年人口普查结果,少数民族总数只有 473 人(1982 年为 128 人,1964 年为 52 人),占全市居民数的 0.05%。少数民族有哈尼族(103)、满族(80)、回族(64)、彝族(40)、白族(36)、傣族(36)等,共 25 个,另有 7 人为未识别的民族,1 人为外国人加入中国籍。非汉族居民多为解放后因招工、工作调动或结亲而从外地迁入。各族人民统一使用汉语。

今寿光居民多系明初移民的后代。在元末的战乱中,山东等地区人口锐减,自明洪武至永乐年间,政府多次迁移山西、河北之民到江苏、山东、河南、安徽各省屯田垦荒。据调查,以年代而论,今寿光 990 个自然村中,元代以前立村的,有 161 个,明代 544 个,清代 172 个,民国 6 个,当代 2 个,无可考者 105 个。明代立村的多为移

民立村,其中,由山西洪洞移民立村 182 个,由河北枣强移民立村 88 个,由河南、江苏、湖北、四川等省移民立村 97 个。有些非移民立村的村庄,也有大量移民进入。如牛头镇张家庄,原名黄家庄,黄氏立村,后自河北枣强移来的张姓迁入,黄氏衰,遂改村名为张家庄。据史料记载,1391 年(明洪武二十四年),寿光县有 23002 户,69918 人;1565 年(嘉靖四十四年),58065 户,171645 人;1910 年(清宣统二年),83489 户,471623 人;1924 年(民国 13 年),90213 户,521261 人。

## 二 历史沿革

寿光市 1993 年 6 月前为寿光县,始置于西汉景帝中元二年(公元前 148 年),属青州刺史北海郡管辖。此前,寿光地在西周时属纪国(故城在今纪台村),纪被齐国灭后属齐国。秦朝时属齐郡,为剧县、益县。西汉初置寿光时,县治在今县城东北寒桥乡牟城,今寿光境内当时还有益县、平望县、乐望县、剧县(有二)、台乡县及钜定县的一部分。东汉时今寿光境内有寿光县、益县、剧县、平寿县。三国魏时,今寿光境内有寿光县、益都县、南丰县、剧县和平寿县的一部分。西晋时,今寿光境内有寿光县、益都县、平寿县和剧县。南北朝时,无寿光县名,在今寿光境内有剧县、益都县(北齐天保七年县治移至今青州)、博昌县以及南朝刘宋侨立的南皮县、乐城县。隋代开皇六年(586 年)复置寿光县。开皇十六年(596 年)曾在寿光县南置间邱县,至大业初撤,并入寿光,此后寿光县境域基本稳定下来。解放战争时期及建国初期,今寿光县境分为寿光县、寿南县,另有益寿县的一部分,1952 年益寿县撤销,1953 年寿南县并入寿光县,隶属山东省昌潍专区(今潍坊市)。1993 年 6 月经国务院批准,寿光撤县建市。自唐代以来,县治均在今寿光城(寿光、寿南分立期间除外)。

### 三 方言概况

寿光方言虽然有着一定的内部分歧,但一致性是较强的。从方言的区划来说,都属于北方方言冀鲁官话区沧(州)惠(民)片的阳(信)寿(光)小片。寿光以东(原潍县)及以南(原益都)均属于北方方言的胶辽官话区,因此,寿光方言实际上处于胶辽官话与冀鲁官话的边缘地区,有着一些方言过渡区域的特色。

寿光方言除了存在北方方言的一些共同特性之外,还具有以下一些特点:

#### (一) 语音方面

1. 古代清声母入声字今单念一般读阴平。如“一七八不织积得曲出黑湿锡福割桌窄接百搭约缺尺切铁拍说削发歇”等字,只有少数字读上声(如“笔毕劈竹”等字)或其他声调(如“逼”音阳平,“壁”音去声),其中“笔毕逼壁”等字可能与避讳有关。但是,今读阴平的古清声母入声字在后面接一个轻声字的时候,其声调读法与一般的阴平字就不一样了。在这方面,北部与南部略有不同。北部古清声母入声字在轻声前与上声同调,如:

姑 = 谷 ≠ 鼓            锅 = 各 ≠ 果

姑子 ≠ 谷子 = 鼓子        锅子 ≠ 各自 = 果子

而南部古清声母入声字在轻声前虽与一般的阴平不同,但与上声不同调,如:

姑 = 谷 ≠ 鼓            锅 = 各 ≠ 果

姑子 ≠ 谷子 ≠ 鼓子        锅子 ≠ 各自 ≠ 果子

古清声母入声字读入阴平,这是冀鲁官话的特点,因此寿光方言被划归冀鲁官话。但在轻声前与古平声来源的阴平字不同,这与冀鲁官话又有所不同。特别是北部古清入声字在轻声前读同上声,这一点又接近清入归上的胶辽官话。

2. 普通话  $t\zeta$ 、 $t\zeta'$ 、 $\zeta$  声母字大部分地区也读  $t\zeta$ 、 $t\zeta'$ 、 $\zeta$ ，而北部分作两类，一类读  $t\zeta$ 、 $t\zeta'$ 、 $\zeta$ ，如“支嗤诗蘸饒山准春顺找炒捎”等字；一类读  $t\zeta$ 、 $t\zeta'$ 、 $\zeta$ ，如“知吃湿沾缠苦张昌商赵超烧”等字，这样，这些字就与普通话读  $t\zeta$ 、 $t\zeta'$ 、 $\zeta$  的一些字同音了，如“张章”等于“江姜”，“吃痴”等于“期”，“湿室”等于“希吸”。问人姓氏时要问：“您姓哪个  $t\zeta i a \eta$  啊？是弓长  $t\zeta i a \eta$ （张）啊还是羊女  $t\zeta i a \eta$ （姜）啊？”这类字的分化与它们的古代来源有关，大致如下表：

古声母	古韵母		北部今读
庄组	全部		$t\zeta$ $t\zeta'$ $\zeta$
知组	二等韵	全部	
	三等韵	祭脂仙钟四韵合口	$t\zeta$ $t\zeta'$ $\zeta$
其他韵			
章组	三等韵	一般韵	$t\zeta$ $t\zeta'$ $\zeta$
		止通摄；蟹臻摄合口	

这种现象也与胶辽官话一致。

3. 普通话的  $z$  声母在本市内不同地区有  $z$ 、 $l$  和零声母三种读法。其中零声母的读法与寿光以东的胶辽官话一致，而  $l$  的读法与寿光以西的广饶、青州、淄博等地一致。

4. 普通话的  $t\zeta$ 、 $t\zeta'$ 、 $\zeta$  声母北部分读作两类：一类与普通话一样读  $t\zeta$ 、 $t\zeta'$ 、 $\zeta$ ，如“鸡期希江腔香金钦欣经轻兴”等字（即所谓“团音字”）；一类读  $ts$ 、 $ts'$ 、 $s$ ，如“积七西浆枪相晋亲心精清星”等字（即所谓“尖音字”）。南部东部西部不分作两类，有的地方与普通话一样都读  $t\zeta$ 、 $t\zeta'$ 、 $\zeta$ ，有的地方都读  $ts$ 、 $ts'$ 、 $s$ 。

5. 普通话  $-n$  类韵母都读作鼻化音。普通话的  $an$ 、 $ian$ 、 $uan$ 、 $yan$  读作  $\bar{a}$ 、 $i\bar{a}$ 、 $u\bar{a}$ 、 $y\bar{a}$ ，普通话的  $en$ 、 $in$ 、 $uen$ 、 $yn$  读作  $\bar{e}$ 、 $i\bar{e}$ 、 $u\bar{e}$ 、 $y\bar{e}$ 。

6. 普通话的复合元音韵母 ai、ao 都读作单元音 ε、ɔ。
7. 普通话的 ie 韵母分作两类，如“谢”和“蟹”、“结”和“街”、“协”和“鞋”不同音。
8. 在儿化和轻声方面也很有特点。详见下文。

## (二) 词汇和语法方面

总的来看寿光方言的词汇和语法特点与广大的鲁中地区是相近的，比如与邻近的潍坊、青州、广饶以及临淄、淄川等地都比较接近。清代著名文学家、淄川人蒲松龄所著通俗著作《聊斋俚曲》、《日用俗字》中的许多词语至今仍活跃在人们口中。但也有一些全市流通而外地较少说的特殊的词，如称物件为“稿儿”（东西），有的外地人戏称“稿儿”为寿光“特产”。语法方面如比较句式“甲 A 的 B”（如“他高的我”，相当于普通话的“他比我高”），疑问句式“动啊不啊”或“动啊啵”（如“你去啊啵？”相当于普通话的“你去不去？”），形容词通过加后缀或重叠表示一定的程度区别（如“高——高索——高索索——很高索——很高——很高很高”），等等，都是很有特点的。

寿光方言内部也有着比较大的分歧。这种分歧主要表现在地域上，又以语音方面的差异为最明显，正如俗语所说“三里不同音”。而这种内部分歧也构成了寿光方言的一个重要特色，反映了寿光方言的丰富多姿，为语言的研究提供了一些很有价值的材料。

根据语音特点及当地人的语感，我们可以把全市分成特色明显的四个方言区：（1）西区。靠近广饶县、青州市，带有一些“广饶腔”。包括台头镇、南柴乡、丰城乡、马店乡。（2）北区。被认为是一种比较“土”的寿光话。包括田柳镇、王高镇、牛头镇、南河乡、杨庄乡、卧铺乡。（3）中南区。这在寿光可算是比较标准的话。包括上口镇、广陵乡、岔河乡、侯镇、道口镇、大家洼镇、五台乡、北洛乡、古城乡、文家乡、张建桥乡、孙家集镇、胡营乡。（4）东南区。包括寒桥镇、洛城乡、稻田镇、留吕乡、王望乡、赵庙乡、田马乡、东埠乡、纪台

镇。当然各区的划分与行政区划不会完全一致，各乡镇内部也不很统一，以上划分仅仅是指出一个大致的范围。（羊角沟镇历史较短，人口来源复杂，尚未作细致调查，暂缺。）

四区的主要区别在于声母，韵母也略有差异。

1. 普通话读  $tʂ$ 、 $tʂ'$ 、 $ʂ$  的字（古代属于“知”“庄”“章”三组声母）是否二分及其读音。北区二分，分别读  $tʂ$ 、 $tʂ'$ 、 $ʂ$  和  $tʂ$ 、 $tʂ'$ 、 $ʂ$ ；其他各区不分，读作  $tʂ$ 、 $tʂ'$ 、 $ʂ$ 。如“嗤”与“吃”，北区分别读  $tʂ'ɿ$  和  $tʂ'i$ ，其他各地都读作  $tʂ'ɿ$ 。再如“瘦”和“寿”，北区分别读  $ʂəu$  和  $ʂiəu$ ，其他各地统读  $ʂəu$ 。

2. 普通话读  $tʂ$ 、 $tʂ'$ 、 $ʂ$  的字（古代精组声母和见组声母的细音字）是否二分及其读音。今寿光西区和中南区不分尖团，同读  $tʂ$ 、 $tʂ'$ 、 $ʂ$ ，同于普通话；东南区也不分尖团，但同读  $ts$ 、 $ts'$ 、 $s$ ，如“精清星”和“经轻兴”都读作  $tsiŋ$ 、 $ts'iŋ$ 、 $siŋ$ ；北区区分尖团，尖音读  $ts$ 、 $ts'$ 、 $s$ ，团音读  $tʂ$ 、 $tʂ'$ 、 $ʂ$ ，如“精清星”读  $tsiŋ$ 、 $ts'iŋ$ 、 $siŋ$ ，“经轻兴”读  $tʂiŋ$ 、 $tʂ'iŋ$ 、 $ʂiŋ$ 。

3. 普通话  $z$  声母字（古代日声母字）的读音。西区及中南区的南部（包括寿光城）读  $l$ ，如“肉”音“漏”、“瓢”音“狼”；东南区读零声母  $i$ — 或  $y$ —，如“肉”音“又”、“人”音“银”、“软”音“远”；北区及中南部的北部读  $z$ ，同于普通话。

4. 韵母方面的差异主要是西区“啊”“熬”韵母的发音部位比较靠后且唇较圆（接近广饶话），其他各区基本相同。此外，普通话的  $ou$ 、 $en$  两韵，侯镇一带读作  $[eu]$ 、 $[\bar{e}]$ ，其他地区一般读作  $[əu]$ 、 $[\bar{ə}]$ 。

5. 在词汇和语法方面，全市没有大的差异。只有个别词各地略有不同。如蝉，有的地方叫“借流”，有的地方叫“涝稍”；蝉蛹，有的地方叫“仙家”或“仙家猴”，有的地方叫“涝稍猴”。介词“从”，一般说“打”，西区有的地方说“砌”，东南区多说“漫”。

此外，还有一些值得注意的方言现象只见于局部地区。如纪台

乡、东埠乡的部分村庄将普通话读 tɕi-、tɕ'i- 的一部分字如“净清”等(古音精母、清母的细音字)读成 ti- t'i-(如“净”=“定”、“清”=“听”)。

下面把四区的主要语音差异表示如下：

	例 字	北 区	中南区	西 区	东南区
声 母	支：知	tʂ≠tʃ	tʂ	tʂ	tʂ
	经：精	tʃ≠tʂ	tʃ	tʃ	tʂ
	人	ʐ	ʐ 或 l	l	i
韵母	拿	A	A	ɑ	A

寿光方言也有文白异读的现象，但只见于少数字。如“他”普通说 t'A，但在“其他”中念 t'uə；“角”在口语中读 tɕiA，在“角度、三角”中读 tɕyə。

近年来，随着现代化通讯和传播手段的普及，随着人民群众文化教育水平的提高，以及经济的发展和开放，普通话对寿光方言语音的影响越来越大。这主要表现在两个方面。(一)形成了新的文白异读字。如“百白拍麦”等字原来韵母是 ei，现在不少人(特别是青少年)在念书读报时改念接近普通话 ai 韵母的 ε；(二)少数与普通话差异较大的音类正向接近普通话读法的方向发展。如北区将一部分普通话念 tʂ、tʂ'、ʂ 的字读成了 tɕ、tɕ'、ɕ，现在的青年人特别是在外工作或经常出外交往的人便很多已经把这些字改念 tʂ、tʂ'、ʂ 或 tʂ₂、tʂ'₂、ʂ₂(一种与 tʂ、tʂ'、ʂ 非常接近而有舌叶音色彩的音)；又如寿光城原来不分“肉漏”“如路”，现在的年轻人多数能区分了；再如寿光城里的老派“宾拼民”读同“本喷门”，现在的年轻人很少有如此说的了。一般来说，老年人以及农村妇女的语音比较固定，可谓“老派”；而五十岁之下在解放后受教育的人则不同程度地受到了普通话的影响，而又以现在的青少年受普通话影响为甚，这可